

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

*На правах рукописи*

КНЯЗЕВА  
Екатерина Сергеевна

ОПИСАТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ  
КАК СИСТЕМООБРАЗУЮЩИЕ ЕДИНИЦЫ НОМИНАЦИИ  
В СТРУКТУРЕ ТЕКСТА РОМАНА М.А. БУЛГАКОВА  
«МАСТЕР И МАРГАРИТА»

10.02.01 – русский язык

Диссертация на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Научный руководитель –  
кандидат филологических наук,  
доцент Ерохин В.Н.

Тверь  
2009

# СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	5
Глава 1. ОПИСАТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ	
КАК ВИД СИНТАКСИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ .....	11
1.1. Развитие теории номинации в современной лингвистике .....	11
1.2. Общие вопросы номинации.....	15
1.3. Лингвистические подходы к определению описательных конструкций .....	
как особых синтаксических единиц.....	22
Выводы по главе 1 .....	30
Глава 2. ФУНКЦИИ ОПИСАТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ	
В РОМАНЕ М.А. БУЛГАКОВА «МАСТЕР И МАРГАРИТА» .....	32
2.1. Функции описательных конструкций с предметным значением	
местоименно-соотносительного типа .....	33
2.2. Функции описательных конструкций с обстоятельственно-	
пространственным значением и описательных конструкций	
изъяснительного и присубстантивно-относительного типов	
с предметным значением .....	41
2.3. Классификация описательных конструкций с точки зрения	
их информативности .....	51
Выводы по главе 2 .....	66
Глава 3. РОЛЬ ОПИСАТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ОРГАНИЗАЦИИ	
СЮЖЕТНОЙ СТРУКТУРЫ РОМАНА «МАСТЕР И МАРГАРИТА» .....	69
3.1. Особенности авторской номинации персонажей .....	71
3.2. Функционирование описательных конструкций в речи	
персонажей романа .....	87

3.3. Роль описательных конструкций в создании мира	
художественного произведения .....	95
3.3.1. Мир Ершалаима .....	97
3.3.2. Мир Москвы .....	108
3.3.3. Мир вечности .....	127
Выводы по главе 3 .....	140
 ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	143
 СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ .....	147

## ВВЕДЕНИЕ

В процессе речевого общения человек постоянно вынужден решать проблемы номинативного характера, начиная от выбора единицы номинации и заканчивая созданием новых номинаций. Любое языковое средство, «претендующее» на роль единицы номинации, должно «представлять называемый предмет как отдельную сущность, выражать его средствами языка и далее заменять этот объект его именем как в речевой деятельности, так и в мыслительных операциях с объектами» [Кубрякова 1986: 38]. Такие свойства номинативной единицы основываются на базовой структуре номинации, которую в лингвистической литературе описывают при помощи так называемого «семантического треугольника» («реалия – понятие – имя»). В этом треугольнике реалия представляет собой денотат имени (экстенсионал), то есть сумму качеств целой группы объектов (всех реалий, которые обозначены данным именем), понятие предстает в качестве сигнификата имени (интенсионала), то есть смыслового содержания языкового знака, а в качестве имени выступает определенный звукоряд. Но о подобном противопоставлении денотата-экстенсионала сигнификату имени как смысловому содержанию можно говорить лишь по отношению к абстрактному акту номинации, тогда как в конкретном речевом акте сигнификат имени противопоставлен денотату-референту, под которым понимается тот объект действительности, о котором ведется речь в определенном речевом отрезке. Необходимо обратить внимание и на тот факт, что референт может обозначать предмет не только объективной, но и вымышленной реальности, что характерно для произведений художественной литературы. Автор художественного текста по сути выступает как создатель множества актов номинации, из которых в итоге и складывается данный текст. К особенностям номинации в художественном произведении относится и то, что автор использует знаки с различными сигнификатами для указания на один и тот же референт. С

помощью такого приема достигается большая выразительность текста.

На современном этапе развития языка процессы первичной номинации, характеризующиеся созданием новых звукорядов, встречаются крайне редко. При наименовании новой реалии субъект речи гораздо чаще использует номинацию вторичную, в процессе которой уже существующая в языке фонетическая оболочка «прикладывается» к новому объекту действительности. Такой вид номинации основывается на ассоциативности человеческого мышления.

Проблема выбора единицы номинации занимает видное место в лингвистических исследованиях, посвященных теории наименования. В качестве основного вида номинации в языке используется лексическая номинация, где номинативной единицей является слово. Процессы номинации затрагивают не только лексический, но и синтаксический состав языка. При создании синтаксической номинации в качестве основной номинативной единицы выбирается уже не слово, а целая синтаксическая конструкция, которая, как правило, носит описательный характер. Такие синтаксические построения, которые выступают в роли средства номинации как единое целое, мы называем *описательными конструкциями (ОК)*. По мнению лингвистов, появление в речи большого числа описательных номинаций связано с тенденцией к активизации явлений номинационного аналитизма в современном русском языке.

Описательные конструкции чаще всего рассматриваются исследователями языка в составе сложноподчиненных предложений нерасчененной структуры местоименно-соотносительного типа, а вопрос о принадлежности других типов предложений к числу описательных конструкций является дискуссионным.

**Объектом** данного исследования стали такие синтаксические конструкции, которые выступают в роли средства номинации как единое целое.

**Предметом** исследования являются структурные и функциональные

особенности описательных конструкций.

**Материалом** для анализа послужил текст романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита». Данный текст был выбран в качестве материала исследования не только потому, что в нем представлен широкий пласт описательных конструкций разных структурных типов и стилистических функций, но и потому, что его автор признан литературоведами и лингвистами одним из образцовых писателей русской литературы, и в то же время особенности его языка почти не изучены, хотя именно язык произведений М.А. Булгакова является одним из характерных примеров русского литературного языка XX столетия.

**Целью работы** является определение статуса описательных конструкций в кругу других средств номинации, анализ структурно-семантических особенностей описательных номинаций в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита», а также выявление функций описательных конструкций в данном тексте.

Цель работы предполагает решение ряда **задач**.

1. Выявление универсальных характеристик описательных конструкций, определяющих их как семантический класс.
2. Разработка классификации для описательных конструкций по объему и объективности передаваемой ими информации.
3. Структурный и функциональный анализ семантических классов описательных конструкций.
4. Анализ особенностей употребления описательных конструкций в тексте художественного произведения.

Для выполнения поставленных задач применялись следующие **методы исследования**: метод сплошной выборки, сравнительно-сопоставительный метод, метод семантизации контекста, метод компонентного анализа, структурно-семантический метод, описательный метод, статистический метод,

метод синонимических преобразований (трансформационный метод).

**Актуальность** работы обусловлена тем, что описательные конструкции, представляющие собой единицы номинации, которые находятся на стыке лексики и синтаксиса, недавно стали предметом систематического лингвистического изучения. Между тем, описательные конструкции играют существенную роль в организации художественного текста, а значит, выявление их свойств и функций позволит сделать шаг к объективной типологии художественных и нехудожественных текстов.

**Теоретическая значимость** диссертации состоит в том, что описательные конструкции в работе рассматриваются в первую очередь как особое явление синтаксической номинации, подробно анализируются их структурные характеристики и семантическое наполнение. В исследовании указывается на связь между авторским употреблением описательных конструкций, их функционированием в тексте художественного произведения и анализом художественного произведения. Утверждается и доказывается положение о том, что описательные конструкции могут играть структурирующую роль в художественном тексте.

**Научная новизна** работы заключается в том, что здесь впервые рассмотрены описательные конструкции внутри текстовой системы (на примере романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»), выдвигается и доказывается положение о том, что в тексте этого произведения описательные конструкции образуют особую номинативную систему, которая направлена на раскрытие художественного замысла романа, приводится классификация для описательных конструкций, функционирующих внутри одного текста.

**Практическая значимость** исследования. Материал, содержащийся в диссертации, и ее выводы могут быть использованы при чтении курса лекций по синтаксису русского языка и при написании учебных пособий, предполагающих исследование семантического наполнения сложного

предложения. Выводы и материалы диссертации могут быть применены при создании словаря синтаксических номинаций, а также при проведении различных исследований языка произведений М.А. Булгакова.

**Достоверность** полученных результатов и **обоснованность** сделанных выводов обеспечивается проработкой обширного теоретического материала, достаточной выработкой иллюстрационного материала, а также применением адекватных используемому материалу и задачам работы методов.

**Апробация работы.** Результаты исследования обсуждались на XX Тверской межвузовской конференции ученых-филологов (Тверь, 2006), международной научной конференции «Дни славянской письменности и культуры» (Тверь, 2007), на заседаниях кафедр русского языка Тверского государственного университета и Военной академии воздушно-космической обороны им. Г.К. Жукова (Тверь).

Диссертация состоит из введения, трех глав и заключения. Во Введении определяются цели и задачи исследования, раскрывается его теоретическая и практическая значимость, обосновывается новизна работы и аргументируется актуальность темы, описывается материал и методы исследования. В первой главе рассматриваются общие проблемы теории номинации, особый акцент делается на связь номинации и синтаксиса. Отдельный параграф первой главы посвящен проблемам описательных конструкций в современной лингвистической науке. Вторая глава посвящена основным функциональным типам описательных конструкций. Здесь используется уже существующая в лингвистической науке классификация подобных конструкций, а также предлагается новая классификация, основанная на других принципах. В третьей главе приводится характеристика описательных конструкций с точки зрения их функционирования в условиях художественного текста. В отдельных ее параграфах рассматриваются особенности употребления описательных конструкций в речи персонажей романа «Мастер и Маргарита», особенности

наименования персонажей при помощи описательных конструкций, а также принципы создания художественного пространства текста с широким использованием средств синтаксической номинации. В Заключении подводятся итоги исследования, формулируются общие выводы.

На защиту выносятся следующие положения.

1. Анализ описательных конструкций с точки зрения новизны и объективности представленной в них информации позволяет объединить их в рамках текста в особую систему, раскрывающую особенности построения данного текста и его жанровую отнесенность.
2. В условиях художественного текста эта система работает на раскрытие замысла произведения.
3. В романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» описательные конструкции особым образом используются для номинации персонажей, коррелируя с системой имен персонажей и привнося дополнительные художественные смыслы в авторские характеристики этих героев.
4. Описательные конструкции пространственного типа служат в романе «Мастер и Маргарита» для большей детализации реалий трех миров этого художественного произведения («московского», «иершалаимского» и «потустороннего»), смысловой привязке действий героев к художественному пространству и времени романа.

## Использованная литература

1. Агеев Б. Цепь молчания, или «черт все устроит»: «Мастер и Маргарита» Михаила Булгакова как роман-инициация / Б. Агеев // Москва. – 2004. – № 11. – С. 192–212.
2. Адлюни В.Г. О синтаксической семантике как семантике синтаксических структур // Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз. – 1979. – Т. 38. – № 1. – С. 24–35.
3. Актуализация лингвистических единиц различных уровней: Сб. науч. тр. Пятигорск: ПГУ, 1995. – 168 с.
4. Амусин М. «Ваш роман вам принесет еще сюрпризы» (о специфике фантастического в «Мастере и Маргарите») / М. Амусин // Вопросы литературы. – 2005. – № 2. – С. 111–123.
5. Аржанцева Н.В. Структурно-семантические аспекты использования сложных слов со вторым компонентом – отглагольным существительным в немецком языке и их английские соответствия / Н.В. Аржанцева // [http://www.ksu.universitet/f10/publications/kls/boduen/bodart\\_1.php](http://www.ksu.universitet/f10/publications/kls/boduen/bodart_1.php)
6. Арутюнова Н.Д. Синтаксис / под ред. Серебренникова Б.А. // Общее языкознание. Внутренняя структура языка. – М.: Наука, 1972.
7. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл / Н.Д. Арутюнова. – М.: Наука, 1976. – 383 с.
8. Арутюнова Н.Д. Номинация и текст // Языковая номинация. Виды наименований / Отв. ред. Б.А. Серебренников и А.А. Уфимцева. – М.: Наука, 1977. – С. 304–357.
9. Бабайцева В.В., Максимов Л.Ю. Современный русский язык. Ч.3. – М.: Наука, 1981. – 271 с.
10. Балонов Ф.Р. «Чисел не ставим, с числом бумага станет

- недействительной...» (Мнимый антихрист у Льва Толстого и Михаила Булгакова) / Ф.Р. Балонов // Русская литература. – 1996. – № 4. – С. 77–92.
- 11.Балонов Ф.Р. Понятия «поэт» и «мастер» в системе представлений Михаила Булгакова / Ф. Балонов // Булгаковский сборник III: материалы по истории русской литературы XX века. – Таллин: Таллинский пед. ун-т, 1998. – С. 37–43.
- 12.Барков А. О чем говорят парадоксы / А. Барков // Литературное обозрение. – 1991. – № 5. – С. 66–68.
- 13.Барков А.Н. Роман Михаила Булгакова «Мастер и Маргарита»: альтернативное прочтение / А. Н. Барков. – Киев: «ТекнаAlt», 1994. – 298 с.
- 14.Барт Р. S/Z. – М.: Ad Marginem, 1994.
- 15.Бахтин М.М. Проблема текста в лингвистике, филологии и других гуманитарных науках. Опыт философского анализа // Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. – М.: 1986.
- 16.Бездонный М.В. Об одном источнике романа «Мастер и Маргарита» / М.В. Безродный // Русская литература. – 1988. – № 4. – С. 205–208.
- 17.Белая Л.В. Лексико-семантические и функциональные особенности антропонимики М. А. Булгакова (на материале романа «Мастер и Маргарита») / Л.В. Белая // Филологические науки. – 1990. – № 5. – С. 103–107.
- 18.Белая Л.В. Литературные антропонимы как средство формирования содержательно-концептуальной информации художественного произведения (на материале романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита») // Язык и культура: пятая международная научная конференция. – Т. IV: Язык и художественное творчество. – Киев: Collegia, 1997. – С. 28–33.
- 19.Беленький И.Л. О возможных программах комментария к «Мастеру и

- Маргарите» М.А. Булгакова // Проблемы структурной лингвистики. 1985 – 1987. – М.: Наука, 1989. – С. 220–229.
- 20.Белобровцева И., Кульюс С. Роман М. Булгакова «Мастер и Маргарита»: Комментарий. – М.: Книжный клуб 36.6, 2007. – 496 с.
- 21.Белошапкова В.А. Современный русский язык. Синтаксис: учебное пособие для филол. специальностей ун-тов / В.А. Белошапкова. – Москва: Высшая школа, 1977. – 248 с.
- 22.Бобров С. «Мастер и Маргарита»: Ершалаим и / или Москва? / С. Бобров // Булгаковский сборник III: материалы по истории русской литературы XX века. – Таллин: Таллинский пед. ун-т, 1998. – С. 45–56.
- 23.Богданов В.В. Семантико-синтаксическая организация предложения./ В.В. Богданов. – Л.: ЛГУ, 1977. – 204 с.
- 24.Бойченко Г.Е. Предикативные структуры как наименования предметов в русском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Киев, 1974. – 21 с.
- 25.Борковский В.И. Синтаксис древнерусских грамот. Сложное предложение / В.И. Борковский. – М.: Изд-во АН СССР, 1958. – 188 с.
- 26.Бродский М.А. Библейские мотивы в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»: методико-библиографическое пособие / М.А. Бродский. – М.: Рос. гос. дет. б-ка, 1996. – 44 с.
- 27.Булатов М.О. Вечность зла и бессмертие добра: Нравственно-философское содержание романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» / М.О. Булатов. – Махачкала: Изд-во типографии Дагестанского науч. центра РАН, 1999. – 157 с.
- 28.Булаховский Л.А. Исторический комментарий к русскому литературному языку. Изд. 5-е / Л.А. Булаховский. – Киев: Радян. школа, 1958. – 487с.
- 29.Булгаков М.А. Белая гвардия. Мастер и Маргарита. Романы. – Минск, 1988. – 670 с.
- 30.Булгаков М.А. Князь тьмы: Редакции и варианты романа «Мастер и

Маргарита» / М.А. Булгаков // Собрание сочинений: в 8 т. – СПб.: Азбука-классика, 2002. – Т. 4. – 800 с.

- 31.Буров А.А. Функции субстантивных местоименно-соотносительных придаточных в тексте: Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1979. – 22 с.
- 32.Буров А.А. Употребление местоименно-соотносительных наименований в функциональных стилях / А.А. Буров // Русский язык в школе. – 1979. – № 3. – С. 99–103.
- 33.Буров А.А. Сложноподчиненные предложения и фразовая номинация // Синтаксические связи, строение формантов и семантические отношения в сложных предложениях: сб. науч. тр. – Калинин: изд-во Калининского гос. ун-та, 1985. – С. 18–27.
- 34.Буров А.А. Субстантивная синтаксическая номинация в русском языке: Автореф. дис...докт.филол.наук 10.02.01. – Ставрополь, 2000. – 43 с.
- 35.Буров А.А. Субстантивная синтаксическая номинация в русском языке. – Дис. ... докт. филол. наук. – Ставрополь, 2000. – 413 с.
- 36.Бэлза И.Ф. Дантовская концепция «Мастера и Маргариты» / И. Бэлза // Дантовские чтения. 1987. – М.: Наука, 1989. – С. 58–91.
- 37.Бэлза И.Ф. Партитуры Михаила Булгакова / И. Бэлза // Вопросы литературы. – 1991. – № 5. – С. 55 – 83.
- 38.Бэлза И. Ф. Генеалогия «Мастера и Маргариты» / И.Ф. Бэлза // Контекст – 1978. – М.: Наука, 1978. – С. 156–249.
- 39.Вайскопф М. Москва под ударом, или Сатана на Тверской. «Мастер и Маргарита» и предыстория мифopoэтического «московского» текста / М. Вайскопф // Литературное обозрение. – 1994. – № 3–4. – С. 87–90.
- 40.Валгина Н.С. Синтаксис современного русского языка: Учебник для вузов. – 3-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 1991. – 432с.
- 41.Ванюков А.И. «Мастер и Маргарита» М. Булгакова: своеобразие романной структуры / А.И. Ванюков // Междисциплинарные связи при

- изучении литературы: сб. науч. трудов / под ред. проф. А.А. Демченко. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2003. – С. 319–327.
42. Вардуль И.Ф. Основы описательной лингвистики (синтаксис и супрасинтаксис) / И.Ф. Вардуль. – М., 1977. – 331 с.
43. Василенко И.А. К вопросу о союзных и бессоюзных предложениях в русском языке / И.А. Василенко // Проблемы современной филологии. – М.: Наука, 1965. – с. 58–84.
44. Взаимоотношение единиц разных уровней языковой структуры (на материале романо-германских языков): Сб. науч. тр. – М.: МГЛУ, 1984. – 169 с.
45. Виноградов В.В. Основные типы лексических значений / В.В. Виноградов // Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1977. – с. 162–189.
46. Виноградов И. Завещание мастера / И. Виноградов // Вопросы литературы. – 1968. – № 6. – С. 43–75.
47. Винокур Т.Г. Первое лицо в драме и прозе Булгакова / Т.Г. Винокур // Очерки по стилистике художественной речи. – М.: Изд-во Наука, 1979. – С. 50–65.
48. Владимиров И. «Алый мах» всадника из Апокалипсиса: сенсация в булгаковедении / И. Владимиров // Литературная Россия. – 1995. – № 42. – С. 11.
49. Волков В. В. Концепция судьбы как встречи, вины, заслуги и воздаяния у М. А. Булгакова (Иешуа и Воланд в судьбах героев «Мастера и Маргариты») / В.В. Волков, Т.И. Суран // Понятие судьбы в контексте разных культур. – М.: Наука, 1994. – С. 291–297.
50. Воронина Н.И. Заметки о синтаксической номинации: (На материале романа Л.Н. Толстого «Анна Каренина») // Контрастивные исследования лексики и фразеологии русского языка. – Воронеж, 1996. – С. 119–125.

51. Вулис А.З. Роман М. Булгакова «Мастер и Маргарита» / А.З. Вулис. – М.: Худ. лит., 1991. – 222 с.
52. Гаврилова Г.Ф. О прогнозирующей роли опорного слова в главной части сложноподчиненного предложения / Г.Ф. Гаврилова // Филол. науки. – 1985. – № 2. – С. 43–49.
53. Гаврюшин Н.К. Литостратон, или Мастер без Маргариты / Н.К. Гаврюшин // Вопросы литературы. – 1991. – № 8. – С. 75–88.
54. Гаврюшин Н.К. Нравственный идеал и литургическая символика в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» / Н.К. Гаврюшин // Творчество Михаила Булгакова. Исследования. Материалы. Библиография. – СПб.: Наука, 1995. – Кн. 3. – С. 25–35.
55. Гаджиев М.А. Об эволюции Ивана Бездомного в романе Булгакова «Мастер и Маргарита» / М.А. Гаджиев // Роман и повесть в классической и современной литературе: межвузовский научно-тематический сб. – Махачкала: Дагестанский гос. ун-т им. В.И. Ленина, 1992. – С. 126–132.
56. Гак В.Г. К типологии лингвистических номинаций / В.Г. Гак // Языковая номинация: общие вопросы. – М.: Наука, 1977. – С. 94–120.
57. Галинская И.Л. Загадки известных книг: Тайнопись Сэлинджера; Шифры Михаила Булгакова / И.Л. Галинская. – М.: Наука, 1986. – 128 с.
58. Гаспаров Б.М. Литературные лейтмотивы. Очерки по русской литературе XX века / Б.М. Гаспаров. – М.: Наука. Издат. фирма «Восточная литература», 1993. – 304 с.
59. Голубков М. Михаил Афанасьевич Булгаков / М. Голубков // Литературная учеба. – 2003. – № 2. – С. 179–212.
60. Грамматика русского языка. Т. 2. Синтаксис. – М.: Изд-во АН СССР, 1952 – 1954. – Ч. 1. – 704 с.
61. Грамматика современного русского литературного языка [Грамматика-70]. – М.: Наука, 1970. – 767 с.

- 62.Грамматика современного русского литературного языка. [Грамматика-80]. – М: Наука, 1980. – 768 с.
- 63.Дунаев М.М. Рукописи не горят? (Анализ романа М.Булгакова «Мастер и Маргарита») / М.М. Дунаев. – Пермь, 1999. – 32 с.
- 64.Жукова С.А. Ирония в романах М. А. Булгакова («Театральный роман», «Жизнь господина де Мольера», «Мастер и Маргарита»): Дис. ... канд. филол. наук : 10.01.01 / Жукова Светлана Анатольевна. – Волгоград, 2003. – 252 с.
- 65.Журавлев А.Ф. Технические возможности русского языка в области предметной номинации // Способы номинации в современном русском языке. – М., 1982. – С. 45–109.
- 66.Заонегин Е.В. Некоторые общие вопросы ономасиологии / Е.В. Заонегин // Филол.науки. – 1969. – № 6. – С. 32–41.
- 67.Значение и смысл синтаксических структур в контексте: межвуз. сб. науч. тр. – Грозный, 1983. – 195 с.
- 68.Золотоносов М. «Сатана в нестерпимом блеске...» О некоторых новых контекстах изучения «Мастера и Маргариты» / М. Золотоносов // Литературное обозрение. – 1991. – № 5. – С. 100–107.
- 69.Иванов В.В. Черт у Nabokova и Булгакова / В.В. Иванов // Звезда. – 1996. – № 11. – С. 146–149.
- 70.Иванова Е.Ю. Логико-семантические типы предложений. Неполные речевые реализации (в русском и болгарском языках): Дис...д-ра филол.наук. 10.02.01; 10.02.03. – СПб., 2003. – 295 с.
- 71.Ионин Л.Г. Две реальности «Мастера и Маргариты» / Л. Г. Ионин // Вопросы философии. – 1990. – № 2. – С. 44–55.
- 72.Исследования по семантике. Семантические аспекты синтаксиса: Сб. ст. – Уфа: Башкирский гос. ун-т, 1985. – 184 с.
- 73.Йованович М. Об источниках «Мастера и Маргариты» / М. Йованович //

- АН СССР. Известия. Сер. лит. и яз. – 1992. – Т. 51. – № 1. – С. 60–72.
74. Казаркин А.П. Литературный контекст романа «Мастер и Маргарита» / А.П. Казаркин // Проблемы метода и жанра. – Томск: Изд-во Томского ун-та, 1979. – вып. 6. – С. 44–59.
75. Казаркин А.П. Истолкование литературного произведения (Вокруг «Мастера и Маргариты» М. Булгакова): Учебное пособие / Кемеровский госуниверситет. – Кемерово, 1988. – 83 с.
76. Казаркин А.П. Типы авторства в романе «Мастер и Маргарита» / А.П. Казаркин // Творчество Михаила Булгакова: сб. статей. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 1991. – С. 11–28.
77. Казаркин А.П. Евангелие от Михаила: в 2 т. / О.З. Кандауров. – М.: Издат. дом «Грааль», 2002.
78. Кершиене Р.Б. Придаточные определительные / Р.Б. Кершиене // Сравнительно-исторический синтаксис восточнославянских языков. Сложноподчиненное предложение. – М.: Наука, 1973. – С. 5–73.
79. Килевая Л.Т. Будущие действия: предсказание или реальность? / Л.Т. Килевая // Бодуэновские чтения: Бодуэн де Куртенэ и современная лингвистика: Междунар. науч. конф. (Казань, 11–13 дек. 2001 г.): Труды и материалы: В 2 т. – Казань: Казанский гос.ун-т, 2001. – Т. 1. – С. 75–77.
80. Кирпичников А. Об одном неисследованном сюжете в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» / А. Кирпичников // Москва. – 1990. – № 12. – С. 20–27.
81. Киселева Л.Ф. Диалог добра и зла в романе «Мастер и Маргарита» / Л.Ф. Киселева // Литературные традиции в поэтике Михаила Булгакова: межвузовский сб. науч. трудов / отв. ред. В. И. Немцев. – Куйбышев: Куйбышевский гос. пед. ин-т, 1988. – С. 69–86.
82. Киселева Л.Ф. Иешуа и Воланд: сквозной скрытый диалог / Л.Ф. Киселева // Творчество Михаила Булгакова в литературно-художественном

- контексте: тезисы докладов всесоюзной науч. конф. Самара, 16-21 сент. 1991 г. – Самара: Самарский гос. пед. ин-т, 1991. – С. 51–53.
83. Ковалев Г.Ф. Булгаковский Воланд: загадка имени / Г.Ф. Ковалев // Филологические записки: Вестник литературоведения и языкоznания. – Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 1995. – вып. 4. – С. 163–168.
84. Ковалев Г.Ф. Воланд и его свита (ономастические этюды) / Г.Ф. Ковалев // Вестник Воронежского ун-та. Сер. 1. Гуманитарные науки. – Воронеж: Воронежский гос. ун-т., 1996. – № 1. – С. 86–101.
85. Ковалев Г.Ф. Этнос и имя / Г.Ф. Ковалев. – Воронеж, 2003. – 234 с.
86. Кожевникова Н.А. О соотношении прямого и метафорического словоупотребления в прозе М. Булгакова / Н.А. Кожевникова, Н.А. Николина // Творчество Михаила Булгакова в литературно-художественном контексте: тезисы докладов всесоюзной науч. конф. Самара 16-21 сент. 1991 г. – Самара: Самарский гос. пед. ин-т, 1991. – С. 40–41.
87. Козлов Н.П. Авторское начало в сатирических произведениях (Гоголь «Мертвые души», Булгаков «Мастер и Маргарита») / Н.П. Козлов // Классическое наследие и современность: тезисы докладов межвузовской областной научно-практической конференции литературоведов. Куйбышев, 13-16 мая 1986 г. – Куйбышев: Куйбышевский гос. пед. ин-т, 1986. – вып. 1. – С. 141–143.
88. Колосова Т.А., Черемисина М.И. О принципах классификации сложных предложений / Т.А. Колосова, М.И. Черемисина // Вопросы языкоznания. – 1984. – № 6. – С. 69–80.
89. Колотаев В.А. Архетип – ключ к литературоведческой интерпретации (образ Ивана Бездомного) / В. А. Колотаев // Русская классика XX века: Пределы интерпретации: сб. материалов науч. конф. – Ставрополь: ИР ЛИ РАН – СГПУ, 1995. – С. 48–54.

90. Колтунова М.В. О концепции личности в романе «Мастер и Маргарита» / М.В. Колтунова // Возвращенные имена русской литературы: Аспекты поэтики, эстетики, философии: межвузовский сб. науч. работ / отв. ред. В. И. Немцев. – Самара: Изд-во СамГПИ, 1994. – С. 55–64.
91. Колшанский Г.В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке / Г.В. Колшанский. – М.: Наука, 1975. – 153 с.
92. Колышева Е.Ю. Поэтика имени в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита»: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.01 / Колышева Елена Юрьевна. – Волгоград, 2005. – 304 с.
93. Кольцова Л.М., Тырченкова Н.В. Тайна слова мастера: о стилистических особенностях романа Михаила Афанасьевича Булгакова «Мастер и Маргарита» / Л.М. Кольцова, Н.В. Тырченкова // Вестник Воронежского ун-та. Сер. 1. Гуманитарные науки. – Воронеж: Изд-во Воронежского гос. ун-та, 1998. – № 1. – С. 167–174.
94. Комлев Н.Г. Ономасиология как учение о языковом обозначении неязыковой действительности // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков: Сб. науч. тр. – М.: Наука, 1968. – с. 92–118.
95. Кондакова Ю.В. Гоголь и Булгаков: поэтика и онтология имени: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.01 / Кондакова Юлия Васильевна. – Екатеринбург, 2001. – 296 с.
96. Кононенко В.И. Синонимика синтаксических конструкций в современном русском языке / В.И. Кононенко. – Киев, 1970. – 143 с.
97. Кораблев А. Тайнодействие в «Мастере и Маргарите» / А. Кораблев // Вопросы литературы. – 1991. – № 5. – С. 35–54.
98. Косарева Л.В. Мифология и литература в поэтике романа «Мастер и Маргарита» / Л.В. Косарева, Ю.М. Смирнов // Творчество Михаила Булгакова в литературно-художественном контексте: тезисы докладов

всесоюзной науч. конф. Самара, 16-21 сент. 1991 г. – Самара: Самарский гос. пед. ин-т., 1991. – С. 11–12.

99. Крамских С.В. О разграничении местоименно-соотносительных (отождествительных) и изъяснительных предложений / С.В. Крамских // Сложное предложение в конструктивно-семантическом аспекте. – Калинин: Изд-во Калининского гос. ун-та, 1984. – с. 74–82.
100. Красавченко Т.Н. Михаил Булгаков в своем отечестве (о литературоведении 80-х гг. и не только о нем) / Т.Н. Красавченко // Михаил Булгаков: современные толкования. К 100-летию со дня рождения. 1891-1991: сб. обзоров. – М: ИИОН АН СССР, 1991. – С. 25–86.
101. Краткий словарь когнитивных терминов / Под общ. ред. Е.С. Кубряковой. – М.: ИПО «Лев Толстой», 1996. – 248 с.
102. Крючков В.П. Символика луны в финале романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» / В.П. Крючков // Русская классика XX века: Пределы интерпретации: сб. материалов науч. конф. – Ставрополь: ИР ЛИ РАН – СГПУ, 1995. – С. 43–47.
103. Кубрякова Е.С. Части речи в ономасиологическом освещении / Е.С. Кубрякова. – М.: Наука, 1978. – 116 с.
104. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности / Е.С. Кубрякова. – М.:Наука,1986. – 157 с.
105. Кулешова В.Д. Имена собственные в романе М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» / В.Д. Кулешова // Вопросы русской филологии. – Алма-Ата: Издание КазГУ, 1978. – С. 169–178.
106. Курилович Е. Основные структуры языка. Словосочетание и предложение / Е. Курилович // Очерки по лингвистике. – М.: Изд-во иностранной литературы, 1982. – С. 48–56.
107. Лазарева Т.А. «Смех» Михаила Булгакова: критерии

художественности «Мастера и Маргариты» / Т.А. Лазарева // Филол. науки. – 1999. – № 2. – С. 26–35.

108. Лазарева Т.А. Жанровое своеобразие «Мастера и Маргариты» М. Булгакова / Т.А. Лазарева // Филологические науки. – 2000. – № 6. – С. 22–30.
109. Лакшин В.Я. Мир Михаила Булгакова / В.Я. Лакшин // Булгаков М.А. Собр.соч.: в 5 т. – М., 1989. – Т. 1. – С. 5–68.
110. Лекманов О. О чем написан роман «Мастер и Маргарита» (цитаты с комментарием) / О. Лекманов // Новое литературное обозрение. – 1997. – № 24. – С. 75–92.
111. Лесков Л.В. Что есть истина? (Философское прочтение романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита») / Л.В. Лесков // Вестник Московского ун-та. Сер. 7. Философия. – 2002. – №1. – С. 21–35.
112. Лесскис Г.А. Триптих М.А. Булгакова о русской революции: «Белая гвардия»; «Записки покойника»; «Мастер и Маргарита». Комментарии / Г.А. Лесскис. – М.: ОГИ, 1999. – 432 с.
113. Лингвистические исследования 1982: Языковые единицы в синхронии и диахронии / Ред. Н.Д.Андреев. – М.: Наука, 1982. – 186 с.
114. Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. – 686 с.
115. Ломов А.М., Гусман Тирадо Р. Русское сложноподчиненное предложение и проблема его содержательной интерпретации / А.М. Ломов // Вопросы языкоznания. – 1999. – № 6. – С. 54–65.
116. Лосев В., Тимофеев А. Тайнопись Михаила Булгакова / В. Лосев, А. Тимофеев // Литературная Россия. – 1991. – 5 июля. – С. 14–16.
117. Лотман Ю.М. Лекции по структуральной поэтике // Ю.М.Лотман и тартуско-московская семиотическая школа. – М.: Гнозис, 1994. – 548 с.
118. Магомедова Д.М. «Никому не известный композитор-

- однофамилец...» (О семантических аллюзиях в романе М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита») / Д.М. Магомедова // АН СССР. Известия. Сер. лит. и яз. – 1985. – № 1. – Т. 44. – С. 83–86.
119. Макарова Г. Откуда взялась банда Воланда? / Г. Макарова, А. Абрашкин // Молодая гвардия. – 1994. – № 7. – С. 225–234.
120. Макарова Г.В. Тайнопись в романе «Мастер и Маргарита» / Г. Макарова, А. Абрашкин. – Н. Новгород: Изд-во Нижегородского ун-та, 1997. – 79 с.
121. Максимов Л.Ю. Сложноподчиненное предложение в ряду других синтаксических единиц / Л.Ю. Максимов // Мысли о современном русском языке. – М.: Наука, 1969. – С. 93–104.
122. Максимов Л.Ю. Многомерная классификация сложноподчиненных предложений: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – М., 1971. – 19 с.
123. Маранцман В.Г. Проблемный анализ романа М. Булгакова «Мастер и Маргарита» / В.Г. Маранцман //Литература в школе. – 2002. – № 7. – С. 23–27.
124. Маргулев А. «Товарищ Дант» и «бывший регент» / А. Маргулев // Литературное обозрение. – 1991. – № 5. – С. 70–74.
125. Маслов В.П. Скрытый лейтмотив романа М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита» / В.П. Маслов // РАН: Известия АН. Сер. лит. и яз. – 1995. – № 6. – Т. 54. – С. 52–55.
126. Маслова-Лашанская С.С. О процессе наименования / С.С. Маслова-Лашанская // Скандинавский сборник XVIII века: сб. науч. тр. – Таллинн: Таллинский пед. ун-т, 1973. – С. 38–43.
127. Матезиус В. О системном грамматическом анализе / В. Матезиус // Пражский лингвистический кружок. – М.: Прогресс, 1967. – С. 42–69.
128. Медведева Л.М. Спорное в проблеме номинализации / Л.М. Медведева // Филол. науки. – 1988. – № 6. – С. 52–57.

129. Мейер А. Заметки к образу Маргариты / А. Мейер // Булгаковский сборник III: материалы по истории русской литературы XX века. – Таллинн: Таллинский пед. ун-т, 1998. – С. 119–122.
130. Мигирин В.Н. Эволюция придаточных предложений и разные виды трансформации главных и придаточных предложений в русском языке: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – Симферополь, 1954. – 44 с.
131. Минаков В.А. Символика романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» / В.А. Минаков. – М.: Изд-во «Паруса», 1998. – 75 с.
132. Минералова И.Г. Пейзаж в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» / И.Г. Минералова //Литература в школе. – 2002. – № 7. – С. 17–19.
133. Михаил Булгаков: Современные толкования. К 100-летию со дня рождения. 1891 – 1991: сб. обзоров / Михаил Булгаков. – М.: ИНИОН АН СССР, 1991. – 244 с.
134. Мишланов В.А. К проблеме номинации в синтаксисе / В.А. Мишланов // Проблемы деривации в системе языка и речевой деятельности. Синхронное словообразование и номинация. – М.: Наука, 1995. С. 122–138.
135. Мишланов В.А. Семантика и структура русского сложного предложения в свете динамического синтаксиса / В.А. Мишланов. – Пермь, 1996. – 158 с.
136. Мягков Б. Булгаковское варьте – фантазия и реальность / Б. Мягков // Нева. – 1985. – № 6. – С. 195–200.
137. Мягков Б.С. Булгаковская Москва / Б.С. Мягков. – М.: Моск. рабочий, 1993. – 222 с.
138. Нектарий, иеромонах (Лымарев). Откровения змия: мистическое начало в творчестве Михаила Булгакова / Н. Лымарев // Русский дом. – 2002. – № 2. – С. 40–41.

139. Немцев В.И. Михаил Булгаков: Становление романиста / В.И. Немцев. – Самара: Изд-во Саратовского ун-та, Самарский филиал, 1991. – 163 с.
140. Немцев В.И. О художественности прозы Михаила Булгакова / В.И. Немцев // Возвращенные имена русской литературы: Аспекты поэтики, эстетики, философии: межвузовский сб. науч. работ / отв. ред. В. И. Немцев. – Самара: Изд-во СамГПИ, 1994. – С. 98–104.
141. Немцев В.И. Вопросы изучения художественного наследия М. А. Булгакова: учебное пособие для студентов филол. факультета; материалы к лекциям / В. И. Немцев. – Самара, 1999. – 142 с.
142. Никитевич А.А. Субстантив в составе номинативных рядов: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. – М., 1974. – 19 с.
143. Никольский С.В. В зеркале иронии и сатиры: скрытые мотивы и аллюзии в прозе Михаила Булгакова / С.В. Никольский // Изв. РАН. Сер. лит. и яз. – 1995. – Т. 54. – № 2. – С. 51–57.
144. Новиков В.В. Михаил Булгаков – художник / В.В. Новиков. – М.: Моск. рабочий, 1996. – 357 с.
145. Новиков Л.А. Семантика русского языка: Учеб. пособие для филол. спец. ун-тов / Л.А. Новиков. – М.: Высш. шк., 1982. – 272 с.
146. Номинативные единицы языка и их функционирование: Сб. науч. тр. – Кемерово: Кемеровский гос. ун-т, 1987. – 164 с.
147. Опришко А.Я., Васютина И.В. О контактном и дистантном расположении союзного слова «который» в придаточных определительных предложениях /А.Я. Опришко, И.В. Васютина // Русский язык в школе. – 1988. – № 1. – С. 76–80.
148. Падучева Е.В. О семантике синтаксиса / Е.В. Падучева. – М.: Прогресс, 1974. – 292 с.
149. Палиевский П.В. Последняя книга М. Булгакова / П.В. Палиевский //

- Палиевский П.В. Литература и теория. – М.: «Современник», 1974. – С. 188–197.
150. Пельтихина Н.И. Фразовая номинация в сфере обозначения лиц в языке русской художественной литературы XIX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.И.Пельтихина. – Днепропетровск, 1970. – 19 с.
151. Петелин В.В. Возвращение мастера. Статьи о М.А. Булгакове / В.В. Петелин. – М.: Изд-во «Правда», 1986. – 47 с.
152. Петелин В.В. Михаил Булгаков. Жизнь. Личность. Творчество / В.В. Петелин. – М.: Моск. рабочий, 1989. – 495 с.
153. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении: Учебное пособие / А.М. Пешковский. – М.: Государственное учебно-педагогическое издательство, 1938. – 451с.
154. Поспелов Н.С. Сложноподчиненное предложение и его структурные типы / Н.С. Поспелов // Вопросы языкознания. – 1959. – № 2. – С. 36–44.
155. Пражский лингвистический кружок / Под ред. Кондрашова Н.А. – М.: Прогресс, 1967. – 559 с.
156. Предложение и текст в семантическом аспекте: Межвуз. сб. – Калинин: Калининский гос. пед. ин-т, 1978. – 178 с.
157. Проблемы содержательно-формальной организации предложения: Сб. науч. тр. – Краснодар: КГУ, 1982. – 204 с.
158. Русистика. Славистика. Индоевропеистика: Сборник к 60-летию А.А. Зализняка. М.: МГЛУ, 1996. – 765 с.
159. Русская разговорная речь / Под ред. Е.А. Земской. – М.: Наука, 1973. – 498 с.
160. Русский язык и советское общество: социолого-лингвистическое исследование. Морфология и синтаксис современного русского литературного языка./ АН СССР: Ин-т рус. яз. – М.: Наука, 1968. – 367 с.
161. Русское и славянское языкознание: Сб. ст. М.: МГУ, 1972. – 332 с.

162. Семантика и прагматика синтаксических единств: Сб. науч. тр. – Калинин: Изд-во Калинин.ун-та, 1981. – 52с.
163. Семантика и функционирование синтаксических единиц / науч. ред. Н.А.Андромонова. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1983. – 150 с.
164. Семантические аспекты синтаксиса: Сб. науч. тр. – М.: МГЛУ, 1989. – 262 с.
165. Синтаксис простого и сложного предложения. – М.: Прогресс, 1973. – 232 с.
166. Словообразование и номинативная деривация в славянских языках: сб. науч. тр. – Ч.2. – Гродно, 1982. – 163 с.
167. Словообразовательные и семантико-синтаксические процессы в языке: Сб. науч. тр. – Пермь: Изд-во ПГУ, 1977. – 266 с.
168. Способы номинации в современном русском языке. – М.: Наука, 1982. – 294 с.
169. Стрельцова Н.Д. О некоторых способах номинации в художественной речи / Н.Д. Стрельцова // Филол. науки. – 1984. – № 5. – С. 31–36.
170. Сумкина А.Н. К истории относительного подчинения в русском языке XIII-XVII веков / А.Н. Сумкина // Труды ин-та языкоznания АН СССР, 1954. – Т. 5. – С. 139–202.
171. Суран Т.И. Внутренняя форма имен собственных в контексте романа М. Булгакова «Мастер и Маргарита» / Т.И. Суран // Актуальные вопросы словообразовательного анализа и словообразовательного синтеза: сб. науч. трудов. – Киев: УМК ВО, 1991. – С. 62–68.
172. Сусов И.П. Семантика и прагматика предложения / И.П. Сусов – Калинин: Изд-во Калининского ун-та, 1980. – 80 с.
173. Творчество Михаила Булгакова. Исследования и материалы. Кн. 2. – СПб: «Наука», 1994.

174. Сыров И.А. Смыловые регистры одного диалога (роман М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита») / И.А. Сыров // Русская словесность. – 2004. – №2. – С. 65–70.
175. Телия В.Н. Вторичная номинация и ее виды / В.Н.Телия // Языковая номинация. Виды наименований. – М.: Наука, 1977. – С.129–221.
176. Тихомирова Е.А. Описательные номинации в произведениях А.П. Чехова / Е.А. Тихомирова // Чеховские чтения в Твери: Сб.ст. – Тверь: ТвГУ, 2000. – С. 82–86.
177. Тодоров Ц. Поэтика // Структурализм: «за» и «против». – М.: 1975.
178. Толстой Н.И. Избранные труды. Т.2. Славянская литературно-языковая ситуация / Н.И. Толстой. – М.: Изд-во «Паруса», 1998. – 542 с.
179. Торопцев И.С. Словопроизводственная модель / И.С. Торопцев. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1980. – 148 с.
180. Троицкий И.В. Относительное подчинение в языке русской письменности XVI–XVII веков / В. И. Троицкий. – Казань, 1968. – 273 с.
181. Устьянцева О.Ю. Антропонимия прозы М. А. Булгакова (на материале романов «Белая гвардия», «Театральный роман», «Мастер и Маргарита»): дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Устьянцева Ольга Юрьевна. – Воронеж, 2002. – 165 с.
182. Устьянцева О.Ю. К специфике антропонимии М.А. Булгакова / О.Ю. Устьянцева // Эйхенбаумовские чтения: материалы межвузовской научной конференции. Воронеж, сентябрь 2000. – Воронеж: Воронежский гос. пед. ун-т, 2000. – С. 61–62.
183. Устьянцева О.Ю. Криптографические типы ономастических единиц прозы М. А. Булгакова / О.Ю. Устьянцева // Проблемы региональной ономастики: материалы 2-ой межвузовской научно-практической конференции. – Майкоп, 2000. – С. 261–264.
184. Утехин Н.П. «Мастер и Маргарита» М. Булгакова (Об источниках

действительных и мнимых) / Н.П. Утехин // Русская литература. – 1979. – №4. – С. 89–109.

185. Утехин Н.П. Исторические грани вечных истин («Мастер и Маргарита» М. Булгакова) / Н.П. Утехин // Современный советский роман: Философские аспекты. – Л.: «Наука», 1979. – С. 194–224.
186. Уфимцева А.А. Лексическая номинация (первичная нейтральная) // Языковая номинация. Виды наименований. – М: Наука, 1977. – С. 5–85.
187. Фёдорова М.В. Лексико-грамматические очерки по теории русских местоимений / М.В. Федорова. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1965. – 203 с.
188. Хютль-Фольтер Г. О предложениях с неориентированной анафорической связью в русском литературном языке нового типа / Г. Хютль-Фольтер // Philologia slavica: Сб. ст. – М., 1993. С. 410–416.
189. Чудакова М.О. Булгаков и Гоголь / М.О. Чудакова // Русская речь. – 1979. – №2. – С. 38–48.
190. Чудакова М.О. Булгаков и Гоголь / М.О. Чудакова // Русская речь. – 1979. – №3. – С. 55–59.
191. Шведова В.С. Пути грамматикализации описательной конструкции типа глагол + существительное в английском языке: Автореф. дис... канд. филол. наук. – М., 1981. – 20 с.
192. Щерба Л.В. Современный русский литературный язык // Л.В. Щерба Избранные работы по русскому языку. – М.: Учпедгиз, 1957. – С. 110–129.
193. Этнические контакты и языковые изменения. – СПб.: Наука, 1995. – 233 с.
194. Яблоков Е.А. Мотивы прозы Михаила Булгакова / Е.А. Яблоков. – М.: РГГУ, 1997. – 199 с.
195. Яблоков Е.А. Проза Михаила Булгакова: структура художественного мира: дис. ... д-ра филол. наук : 10.01.01 / Яблоков

Евгений Александрович. – М., 1997. – 491 с.

196. Языковая номинация. Виды наименований / Отв. ред. Б.А. Серебренников и А.А. Уфимцева. – М.: Наука, 1977. – 357 с.
197. Языковая номинация: Общие вопросы / Отв.ред. Б.А.Серебренников, А.А.Уфимцева. – М.: Наука, 1977. – 359 с.
198. Pope R.W.S. Ambiguity and meaning in «The Master and Margarita»: The role of Afranius // Slavic rev. – Stanford, 1977. – Vol. 36, N 1. – P. 1-24.